



Bureau of Land Management



California Wild Horse and Burro Program

Adopting a Wild Horse or Burro Spanish Translation

Adoptando un Caballo o Burro Salvaje

From Public Lands to Private Care

Desde Tierra Pública a Cuidado Privado

Providing a home for a wild horse or burro is both challenging and rewarding. Adopting a wild horse or burro is a unique opportunity to care for and train a living symbol of our American history. This publication answers some of the most frequently asked questions about adopting a wild horse or burro.

El proveer un hogar para el caballo o el burro salvaje es desafiador y da recompensa. Adoptar un caballo o un burro salvaje es una oportunidad única de cuidar y de entrenar a un símbolo vivo de nuestra historia americana. Esta publicación contesta algunas de las más frecuentes preguntas hechas sobre adoptar un caballo o un burro salvaje.

What is a wild horse or burro?

¿Qué es un caballo o burro salvaje?

A wild horse or burro, as defined by federal law, is an unbranded, unclaimed, free-roaming horse or burro found on public lands in the United States. Wild horses and burros are descendants of animals that were released by or escaped from Spanish explorers, ranchers, miners, the U.S. Cavalry, and American Indians.

Un caballo o un burro salvaje, según lo definido por ley federal, es el encontrado en tierras públicas de los Estados Unidos sin marca, sin reclamo, y vagando libre. Los caballos y los burros salvajes son descendientes de los animales que fueron liberados o se escaparon de exploradores

españoles, de rancheros, de mineros, de la caballería de Estados Unidos, y de los indios americanos.

Why does the BLM offer wild horses and burros for adoption?

¿Porqué el BLM ofrece caballos y burros salvajes para adoptar?

The Wild Free-Roaming Horses and Burros Act of 1971 gave the Department of the Interior's Bureau of Land Management (BLM) and the Department of Agriculture's Forest Service the authority to manage, protect, and control wild horses and burros on the nation's public lands in order to ensure healthy herds and healthy rangelands.

El acto Wild Free-Roaming Horses and Burros Act of 1971 dio al Department of the Interior's Bureau of Land Management (BLM) y el Department of Agriculture's Forest Service la autoridad para manejar, proteger, y controlan caballos y burros salvajes en las tierras públicas de la nación para asegurar las manadas y los terrenos de gama sanos.

Federal protection and a lack of natural predators have resulted in thriving wild horse and burro populations that increase each year. The BLM monitors rangelands and wild horse and burro herds to determine the number of animals, including livestock and wildlife, the land can support. Each year, the BLM gathers the excess wild horses and burros from areas where vegetation and water could become scarce if too many animals used the area.

La protección federal y una carencia de predadores naturales han dado lugar a las poblaciones salvajes del caballo y del burro aprósperar y aumentar cada año. Los terrenos de gama de los monitores de BLM y las manadas salvajes del caballo y del burro determinan el número de animales, incluyendo el ganado y fauna, que la tierra puede mantener. Cada año, el BLM recolecta el exceso de caballos y de burros salvajes de las áreas donde la vegetación y el agua podrían llegar a ser escasas si muchos animales utilizaron el área.

These excess animals are offered for adoption to qualified people through the BLM's Adopt-a-Wild Horse or Burro Program. As an indication of how popular the program has been, from 1973 through 2002, the BLM placed more than 191,000 wild horses and burros into private care.

El exceso de animales se ofrecen para la adopción a la gente calificada con el *BLM's Adopt-a-Wild Horse or Burro Program*. Como indicación de lo popular que ha sido el programa, desde 1973 a 2002, el BLM colocó más de 191.000 caballos y burros salvajes en cuidado privado.

Why adopt a wild horse or burro?

¿Porqué debemos adoptar caballos y burros salvajes?

With kindness and patience, a wild horse or burro can be trained for many uses. Wild horses have become champions in dressage, jumping, barrel racing, endurance riding, and pleasure riding. Wild burros excel in driving, packing, riding, guarding, and as companion animals. Both wild horse and burros are known for their sure-footedness, strength, intelligence, and endurance.

Con amabilidad y paciencia, un caballo o un burro salvaje puede ser entrenado para muchas aplicaciones. Los caballos salvajes han sido convertidos en campeones en el dressage, saltando, competiendo con el barril, calvagar por la pista de resistencia, y montar a caballo por placer. Los burros salvajes son excelente en conducir, en llevar carga, para montar, para proteger, y como compañeros. Ambos el caballo y el burro salvaje son reconocidos por su seguro pie firme, por su fuerza, por su inteligencia, y su resistencia.

What are wild horses and burros like?

¿Como son los caballos y burros salvajes?

Every wild horse and burro is different. The animals come in all shapes and sizes and each animal has its own unique personality. They are of no particular breed, although some exhibit characteristics associated with certain breeds. A typical wild horse stands about 13 to 15 hands high (53-60 inches) and weights about 700 to 1,000 pounds. Wild burros average 11 hands high (44 inches) and weight about 500 pounds.

Cada caballo y burro salvaje es diferente. Los animales vienen en todas las formas y los tamaños y cada animal tiene su propia y única personalidad. No pertenecen a ninguna casta particular, aunque algunos exhiben las características asociadas a ciertas castas. Un caballo salvaje típico tiene una altura de 13 a 15 palmos (53-60 pulgadas) y un peso de 700 a 1.000 libras. Los burros salvajes tienen un promedio de altura de 11 palmos (44 pulgadas) y el peso de unas 500 libras.

Because the BLM only recently removed them from public rangelands, wild horses and burros are not accustomed to people. As an adopter, your challenge will be to develop a trusting relationship with your animal.

Porque el BLM solo recientemente quitó los caballos y los burros salvajes de las tierras públicas de gama, no están acostumbrados a la gente. Como adoptador, su desafío será desarrollar una relación de confianza con su animal.

What are the BLM's requirements for adopting a wild horse or burro?

¿Cuáles son los requisitos del BLM para adoptar un caballo o burro salvaje?

To adopt a wild horse or burro, you ,must:

1. *Be at least 18 years old. However, parents or guardians may adopt a wild horse or burro and allow younger family members to care for the animal.*
2. *Have no prior conviction for inhumane treatment of animals or for violation of the Wild Free-Roaming Horses and Burros Act.*
3. *Have adequate feed, water, and facilities to provide humane care for the number of animals requested.*
4. *Provide a home for the adopted animal in the United States until you receive a Certificate of Title from the BLM.*

Para adoptar un caballo o un burro salvaje, usted, debe:

1. Tener un minimo de 18 años de edad. Sin embargo, los padres o los guardianes pueden adoptar un caballo o un burro salvaje y permitir que los miembros mas jóvenes de la familia cuiden el animal.
2. No tener ninguna convicción anterior por trato inhumano a animales o para la violación del acto Wild Free-Roaming Horses and Burros Act.
3. Tener la alimentación, el agua, e instalaciones adecuadas para proporcionar el cuidado humanitario para el número de animales solicitados.
4. Proporcionar un hogar para el animal adoptado en los Estados Unidos hasta que usted reciba un certificado de título del BLM.

What facilities does the BLM require an adopter to provide for a wild horse or burro?

¿Qué instalaciones requiere el BLM que un adoptador proporcione para un caballo o un burro salvaje?

Adopters should provide a minimum of 400 square feet (20 feet X 20 feet) for each animal.

Los adoptadores deben proporcionar un mínimo de 400 pies cuadrados (20 pies X 20 pies) para cada animal.

Ungentled horses younger than 18 months may be kept in corrals with fences 5-feet high. Corrals must be at least 4.5-feet high for ungentled burros and 6-feet high for ungentled horses older than 18 months. You should not release an ungentled animal into a large open area, such as a pasture, since it may be very difficult to recapture the animal for training or to provide veterinary care. Once the animal is gentled, you may then release it into a larger open area.

Los caballos sin entrenamiento más jóvenes de 18 meses pueden ser mantenidos en corrales con las cercas de 5-pies de altas. Los corrales deben ser como mínimo 4.5-pies de altos para burros sin entrenamiento y 6-pies de altos para caballos sin entrenamiento más viejos de 18 meses. Usted no debe de soltar animales sin entrenar en un área abierta grande, tal como un pasto, puesto que puede ser muy difícil recuperar el animal para el entrenamiento o proporcionar cuidado veterinario. Una vez que el animal sea entrenado, entonces usted puede soltarlo en un área abierta más grande.

Acceptable corrals must be of heavy duty construction using poles, pipes, or planks of a minimum 1.5-inch thickness and without dangerous protrusions. Barbed wire and large-mesh-woven, stranded, and electric materials are unacceptable for fencing. Woven small-net wire fencing is acceptable with a minimum of two sightboards, one on the top and one in the middle of the enclosure.

Los corrales aceptables deben ser de una construcción resistente usando postes, tubos, o los tablones de un grueso del mínimo 1.5-pulgas y sin salientes peligrosas. El alambre de púas y los materiales tejidos de grande acoplamiento , trenzados, y eléctricos son inaceptables para la cerca. La cerca de tejido de alambre de red pequeña es aceptable con un mínimo de dos postes horizontales, uno en la tapa y otro en el centro de la cerca.

You must also provide shelter from inclement weather and temperature extremes for your adopted wild horse or burro. The shelter must have, at a minimum, two sides with a roof, good drainage, adequate ventilation, and access for the animal. This two-sided structure needs to block the prevailing winds and protect the major part of the body of the animal. Tarpas are not acceptable. Contact your local BLM office for additional shelter recommendations for your area.

Usted también debe de proporcionar un refugio para las temperaturas extremas para su caballo o burro salvaje adoptado. El refugio debe tener, por mínimo, dos lados con un tejado, buen drenaje, ventilación adecuada, y acceso para el animal. Esta estructura con dos aspectos necesita bloquear los vientos predominantes y proteger la parte principal del cuerpo del animal. Brea no es aceptable. Entre en contacto con su oficina local de BLM para las recomendaciones adicionales del refugio para su área.

What should I feed my adopted animal?

¿Qué debo alimentar a mi animal adoptado?

Good quality grass hay is adequate for a wild horse or burro. These animals are sensitive to abrupt changes in when and what they are fed. Additional information about feeding your wild horse or burro will be available at the adoption. Your veterinarian can also provide information about proper care and feeding.

El heno de la hierba de buena calidad es adecuado para un caballo o un burro salvaje. Estos animales son sensibles a los cambios precipitados en cuando y qué se alimentan. La información adicional sobre la alimentación de su caballo o burro salvaje estará disponible en la adopción. Su veterinario puede también proporcionar mas información sobre el cuidado apropiado y la alimentación.

Caption:

Donavan Tea of Gallatin, Tennessee with Nevada

Donavan Tea del Gallatin, Tennessee con Nevada

Caption Box Quote:

"When I adopted Nevada from the Bureau of Land Management, thought I was just helping preserve America's wild herds. I never imagined I'd get the best all-around horse I've ever encountered, too. Nevada is smart, sure-footed, and a great friend to boot."

"Cuando adopté Nevada del Bureau of Land Management, pense que estaba ayudando a preservar las manadas salvajes de América. Nunca me imaginé que conseguiría el mejor caballo que nunca había visto para todo. Nevada es elegante, a pie seguro, y un gran amigo."

How do I adopt a wild horse or burro?

¿Cómo adopto un caballo o un burro salvaje?

Once you meet the requirements for adopting a wild horse or burro, you should complete Form 4710-10, Application for Adoption of Wild Horse(s) or Burro(s). This form is available at the adoption site, from any of the BLM offices listed at the back of this publication, or on the Web at www.wildhorseandburro.blm.gov. You can either mail the form in to your local BLM office or bring it to the adoption. If you mail it in, the BLM will contact you during the application review process to verify that your facilities meet the minimum requirements for the number of animals you want to adopt. When you adopt, the BLM requires you to sign a Private Maintenance and Care Agreement. This agreement includes the following statement:

Una vez que usted resuelva los requisitos para adoptar un caballo o un burro salvaje, debe de llenar Form 4710-10, Application for Adoption of Wild Horse(s) or Burro(s). Este impreso está disponible en el sitio de adopción, de cualesquiera de las oficinas de BLM enumeradas en la parte posteriora de esta publicación, o en el Web en www.wildhorseandburro.blm.gov. Usted puede enviarlo por correo a su oficina local de BLM o traerlo a la adopción. Si la envía por correo al BLM le contactaran durante el proceso de la revisión para verificar las instalaciones y los requisitos mínimos para el número de animales que usted desea adoptar. Cuando usted adopta, el BLM requiere que firme el Private Maintenance and Care Agreement. Este acuerdo incluye la declaración siguiente:

"Under penalty of prosecution for violating 18 U.S.C. 1001, which makes it a federal crime to make false statements to any agency of the United States, I hereby state that I have no intent to sell this wild horse or burro for slaughter or bucking stock, or for processing into commercial products, within the meaning of the Wild Free-Roaming Horses and Burros Act, 16 U.S.C. 1331 et seq., and regulations 43 CFR 4700.0-5(c)."

"Bajo pena de procesamiento para violadores del 18 U.S.C. 1001, es un crimen federal hacer declaraciones falsas a cualquier agencia de los Estados Unidos, indico por este medio que no tengo ningún intento de vender este caballo o burro salvaje para la matanza o acción bucking, o para procesar en productos comerciales, dentro del significado de Wild Free-Roaming Horses and Burros Act, 16 U.S.C. 1331 et seq., y regulaciones 43 CFR 4700.0-5(c)."

This statement must be agreed to and signed by you, the adopter, at the time of the adoption.

Esta declaración de estar de acuerdo y firmada por usted, el adoptador, a la hora de la adopción.

How many wild horses or wild burros can I adopt?

¿Cuántos caballos o burros salvajes puedo adoptar?

Generally you may adopt up to four wild horses or burros within a 12-month period. You may be approved by the BLM to adopt more than four animals within that period, but you can only receive title to four. If you are interested in adopting more than four wild horses or burros within a 12-month period, the BLM requires additional verification of facilities and will also conduct additional compliance checks.

Usted puede adoptar generalmente hasta cuatro caballos o burros salvajes dentro de un período de doce meses. Puede ser aprobado por el BLM para adoptar más de cuatro animales dentro de ese período, pero puede recibir solamente el título de cuatro. Si está interesado en adoptar más de cuatro caballos o burros salvajes en el período de los doce meses, el BLM requiere la verificación adicional de instalaciones y también hará chequeo adicionales de la conformidad.

How much does it cost to adopt a wild horse or burro?

¿Cuánto cuesta para adoptar un caballo o un burro salvaje?

The minimum or base adoption fee for each wild horse or burro is \$125. Mares and jennies (female

burros) adopted with their unweaned foal are \$250. Most adoptions use competitive bidding to establish the adoption fee. The base adoption fee applies to adoptions using a lottery draw, or a first-come, first-served method. Since March 1997, when competitive bid regulations were approved, the average adoption fee has been about \$185 for horses, \$135 for burros, and \$160 for mules.

El mínimo oferta de la base de la adopción por cada caballo o burro salvaje es \$125. Las yeguas y las burras adoptadas que vienen con potros que todavía maman son \$250. La mayoría de las adopciones usan una oferta competitiva para establecer el honorario de la adopción. El oferta bajo de la adopción se aplica a adopciones usando un drenaje de la lotería, o a un primero que venga, primero-servido método. Desde Marzo de 1997, cuando las regulaciones de la oferta competitiva fueron aprobadas, el honorario medio de la adopción ha sido de unos \$185 para los caballos, \$135 para los burros, y \$160 para las mulas.

If within the first 6 months of adoption the animal dies or needs to be destroyed because of a pre-existing, serious medical condition, the BLM will provide you with either a voucher for re-adoption or a refund of the adoption fee. All rules of adoption would apply to the re-adopted animal.

Si en el plazo de los primeros 6 meses de la adopción el animal muere o necesita ser destruido debido a una condición médica preexistente, seria, el BLM proverá a usted con un vale para la re-adopción o un reembolso del honorario de la adopción. Todas las reglas de la adopción se aplicarían al animal re-adoptado.

Caption:

“Meet Cisco. My husband and I adopted him seven years ago. It’s been a truly amazing experience. There’s a special bond between a mustang and its owner; a bond unlike any other. Combine that with Cisco’s willing heart and great physical assets and you begin to see why I love this horse.”

Tina Marie Jones and The Cisco Kid, Damascus, Maryland.

"Cisco the Kid. Mi marido y yo lo adoptamos hace siete años. Ha sido una experiencia verdaderamente asombrosa. Hay un enlace especial entre un mustang y él dueño; un enlace como ningun otro. Combine eso con el corazón dispuesto del Cisco y las grandes actividades físicas y usted comenzar a ver porqué amo a este caballo."

Tina Marie Jones y Cisco the Kid, Damasco, Maryland.

How much does it cost to care for a wild horse or burro?

¿Cuánto cuesta cuidar un caballo o un burro salvaje?

The cost of caring for a wild horse or burro is comparable to caring for a domestic horse or burro. Depending on local costs and conditions, the cost of caring for a horse or burro can exceed \$1,000 per year. You are responsible for all costs associated with the care of your animal. If you are adopting a mare, there is a chance she may be pregnant, so you would then have the additional expense of caring for a foal. Though the adoption fee may seem minimal, you need to consider the following costs when calculating a wild horse or burro budget:

1. *Stall or corral rental*
2. *Feed*
3. *Shoeing*
4. *Grooming supplies*
5. *Tack*
6. *Salt or other supplements*
7. *Medical-Veterinarian*
 - a. *Medicine*
 - b. *Deworming*
 - c. *Vaccinations*
 - d. *Insecticides*

El coste de cuidar un caballo o un burro salvaje es comparable al de cuidar un caballo o un burro doméstico. Dependiendo los costes y las condiciones locales, el coste de cuidar un caballo o el burro puede exceder \$1.000 por año. Usted es responsable de todos los costes asociados al cuidado de su animal. Si usted está adoptando una yegua, en ocasiones puede estar embarazada, así que entonces tendría el costo adicional de cuidar a un potro. Aunque el honorario de la adopción puede parecer mínimo, necesita considerar los costes siguientes al calcular un presupuesto del caballo o del burro salvaje:

1. Alquiler de la parada o del corral.
2. Alimentación
3. Calzar
4. Fuentes de la preparación.
5. Tachuela
6. Suplementos de la sal o de otras cosas
7. Medicina -Veterinarian
a. Medicinia
b. elimina los gusanos
c. insecticidas
d. vacunaciones

In addition, if your adopted wild horse or burro escapes from your property, you are responsible for all costs associated with recovering the animal.

Además, si su caballo o burro salvaje adoptado se escapa de su propiedad, usted es responsable de todos los costes asociados con recuperar el animal.

Have the wild horses and burros received any medical treatment?

¿ Han recibido algun tratamiento médico los caballos y burros salvajes?

The BLM vaccinates, deworms, and freeze marks all of the wild horses and burros it offers for adoption, while a veterinarian provides all the necessary medical care. The BLM will provide you with a record of the adopted animal's medical history, including the negative results of a Coggins test. A negative Coggins test indicates that the animal does not have Equine Infectious Anemia.

El BLM vacuna, elimina los gusanos, y aplica las marcas heladas de los caballos y de los burros salvajes que ofrece para la adopción, mientras que un veterinario proporciona toda la asistencia médica necesaria. El BLM proveerá un expediente del historial médico del animal adoptado, incluyendo los resultados negativos de la prueba de Coggins. Una prueba de Coggins negativa indica que el animal no tiene anemia infecciosa equina.

What is a freeze mark?

¿Qué es una marca helada?

The BLM uses freeze marking to identify captured wild horses and burros. Freeze marking is a permanent, unalterable way of identifying each wild horse or burro individually. It is applied to the left side of the animal's neck and uses the International Alpha Angle System – a series of angles and alpha symbols. The mark contains the registering organization (U.S. Government), year of birth, and registration number. The following example shows the interpretation for an alpha angle code freeze mark.

El BLM utiliza marcas heladas para identificar caballos y burros salvajes capturados. La marca helada es una manera permanente, inalterable de identificar cada caballo o burro salvaje individualmente. Se aplica al lado izquierdo del cuello del animal y se utiliza el sistema internacional del ángulo del alfa - una serie de ángulos y de símbolos del alfa. La marca contiene la organización de colocación (el gobierno de los Estados Unidos), el año del nacimiento, y el número de registro. El ejemplo siguiente demuestra la interpretación para una marca helada del código del ángulo del alfa

Page 11:

Caption:

ALPHA ANGLE CODE FOR FREEZE MARK INTERPRETATION

**CÓDIGO DEL ÁNGULO DEL ALFA PARA LA INTERPRETACIÓN DE LA MARCA
HELADA**

Indicates U.S. Government Registration

Indica El Registro Del Gobierno de los Estados Unidos

Year of Birth (top to bottom)

Año del nacimiento (de arriba a abajo)

Registration Number

Número De Registro

Does the animal belong to me or to the federal government?

¿El animal me pertenece a mí o al gobierno federal?

A wild horse or burro belongs to the federal government until the BLM issues your Certificate of Title. After 1 year, you will receive a Title Eligibility Letter. You must obtain a signed statement from a qualified person (such as a veterinarian, county extension agent, or humane official) verifying that you have given humane care and treatment to your adopted animal. Once you sign and return the Title Eligibility Letter, the BLM will mail the Certificate of Title to you. Upon receipt of the title, the animal becomes your private property.

Un caballo o un burro salvaje pertenece al gobierno federal hasta que el BLM publica su certificado de título. Después de 1 año, usted recibirá una carta de la elegibilidad del título. Usted debe obtener una declaración firmada de una persona calificada (tal como un agente veterinario, un agente del condado, o un funcionario humano) verificando que usted ha dado el cuidado y el tratamiento humanitarios a su animal adoptado. Una vez que usted firme y vuelva la carta de la elegibilidad del título, el BLM le enviará el certificado del título. Con el recibo del título, el animal se convierte en su propiedad privada.

There are no additional federal fees involved in the titling process, but there is a minimal fee for transfer of ownership.

No hay honorarios federales adicionales implicados en el proceso del título, sino que hay un honorario mínimo para la transferencia de la propiedad.

What should I bring to the adoption?

¿Qué debo traer a la adopción?

Money – The BLM accepts VISA, Mastercard, American Express, Discover, travelers' checks, money orders, personal checks, and cash as payment for adoption fees.

Dinero - El BLM acepta la VISA, Mastercard, American Express, Discover, cheques de viaje, cheques de banco (Money Orders), cheques personales, y dinero efectivo como pago para los honorarios de la adopción.

Equipment – Bring a halter and lead rope for each animal you adopt. The BLM recommends a double-stitched, nylon-webbed halter. BLM personnel will place the halter on your animal and load the animal into your trailer. The lead rope should be about 12-feet long and made of cotton or nylon. The halter buckle should be of similar strength.

Equipo - Traiga un cabestro y una cuerda para cada animal que usted adopta. El BLM recomienda el cabestro de ilo de doble-puntada de nylon. El personal de BLM pondrá el cabestro en su animal y cargará el animal en su acoplado. La cuerda debe ser sobre 12-pies de largo y hecho de algodón o de nylon. La hebilla del cabestro debe ser de una fuerza similar.

Transportation – Adopters must provide transportation for their adopted animal from the adoption site to their new home. Another person may transport the animal, but all trailers must meet these minimum standards.

1. *Covered top, sturdy walls and floors, and a smooth interior, free from any sharp protrusions*
2. *Ample head room*
3. *Removable partitions or compartments to separate animals by size and sex, if necessary*
4. *Floor covered with a non-skid material*
5. *Adequate ventilation*

Transportation - Los adoptadores deben proporcionar el transporte para su animal adoptado del sitio de la adopción a su nuevo hogar. Otra persona puede transportar el animal, pero todos los acoplados deben de tener estos estándares mínimos.

1. La parte superior debe de estar cubierta, las paredes y pisos robustos, y un interior liso liberado de cualquier saliente aguda
2. Cabezero amplio
3. Particiones o compartimentos desprendibles para separar los animales por tamaño y sexo, en caso de necesidad
4. Piso cubierto con un material antideslizante
5. Ventilación adecuada

The BLM requires stock-type trailers with rear swing gates to transport adopted horses more than 12 months old. Drop-ramp, divided, two-horse trailers and trucks with stock racks are not acceptable. In some situations, two-horse trailers are acceptable for transporting burros and yearlings. BLM personnel will inspect the safety of each trailer and reserve the right to refuse loading if the trailer is unacceptable.

El BLM requiere acoplados con las puertas posteriores que oscilen hacia los lados para transportar caballos adoptados de más de 12 meses. Los acoplados con la rampa que se baja de arriba, los acoplados divididos, los acoplados para dos caballos y los carros con los estantes comunes no son aceptables. En algunas situaciones, los acoplados de dos caballos son aceptables para los burros y los añales. El personal de BLM examinará la seguridad de cada acoplado y reservará el derecho de rechazar el cargamento si el acoplado es inaceptable.

Where can I adopt a wild horse or burro?

¿Dónde puedo adoptar un caballo o un burro salvaje?

The BLM holds adoptions at different locations throughout the United States. Most BLM facilities and BLM contract facilities have animals available for adoption year round. Temporary adoption sites and dates are posted on the BLM's national wild horse and burro home page at www.wildhorseandburro.blm.gov or call toll free 1-866-4MUSTANGS (1-866-468-7826) to request the same information. If you are interested in adopting, you will need to fill out Form 4710-10, Application for Adoption of Wild Horse(s) and Burro(s), and mail it to the BLM office serving your area or bring it to the adoption.

El BLM tiene adopciones en diversas localizaciones a través de los Estados Unidos. La mayoría de las instalaciones de BLM y las instalaciones del contratador de BLM tienen animales disponibles todo el año para adoptar. Los sitios y las fechas temporales de la adopción se fijan en el internet en la pagina nacional del BLM, www.wildhorseandburro.blm.gov o puede llamar a 1-866-4MUSTANGS libre (1-866-468-7826). Si usted está interesado en adoptar, necesitará completar Form 4710-10, por Adoption of Wild Horse(s) and Burro(s), y lo envía a la oficina de BLM que sirve su área o lo trae a la adopción.

Additional Tips

Consejos Adicionales

Allow ample time to view the animals prior to the beginning of the adoption selection process. Do not select a wild horse or burro based on color or looks alone. Consider what your goals are for the animal and base your selection on that.

Dé un plazo amplio de tiempo para ver a los animales antes del principio del proceso de selección de la adopción. No seleccione un caballo o un burro salvaje basado en color o miradas solamente. Considere cuáles son sus metas para el animal y base su selección en ésa.

Adopted animals cannot be transported for more than 24 hours without being unloaded for food, water, and rest. Corrals used for this resting period must meet the minimum facility requirements stated earlier. You must allow at least 5 hours for the animals to rest.

Los animales adoptados no pueden ser transportados por más de 24 horas sin ser descargados para alimentarlos, darles agua, y el resto. Los corrales usados para este periodo de descanso deben de tener los mínimos requisitos de la facilidad indicados anteriormente. Ud. debe de dar un mínimo de 5 horas para que los animales descansen.

If your journey home crosses state lines, check with each state, prior to adoption, about any additional requirements or certifications that may be required.

Si en el viaje a su hogar Ud. tiene que cruzar alguna línea de estado, averigüe antes de la adopción los requisitos o certificados adicionales de cada estado que puedan ser requeridas.

Your local humane society or veterinarian are also good resources. Give them a call.

La sociedad humanitaria local o su veterinario también pueden ser buenos recursos. Déles una llamada.

Where can I get more information?

¿Dónde puedo conseguir más información?

If you have additional questions or need more information, please contact any of the following BLM offices or visit the Wild Horse and Burro Program national home page at www.wildhorseandburro.blm.gov.

Si usted tiene preguntas adicionales o necesita más información, por favor pongase en contacto con cualesquiera de las oficinas siguientes de BLM o visite en el internet la pagina nacional del BLM, www.wildhorseandburro.blm.gov

LIST

Caption:

Program Mission Statement

Declaración De la Misión Del Programa

To affirm wild free-roaming horses and burros are a living legacy of our American heritage, ensuring that they are recognized and maintained as part of the natural ecosystem and are valued for their biological, social, and cultural attributes.

Para declarar que los caballos y los burros salvajes vagen libres como son un legado vivo de nuestra herencia americana., asegurándose que están reconocidos y mantenidos como parte del ecosistema natural y están valorados para sus cualidades biológicas, sociales, y culturales.

Disclaimer:

The mention of company names, trade names, or commercial products does not constitute endorsement or recommendation for use by the federal government.

La mención de los nombres de la compañía, de los nombres comerciales, o de los productos comerciales no constituye el endoso o la recomendación para el uso por el gobierno federal.

The Bureau of Land Management, an agency under the U.S. Department of the Interior, is responsible for managing over 260 million acres of public land in the United States. These lands are located primarily in the 12 Western states, including Alaska, though the agency does have significant holdings east of the Mississippi River.

El Bureau of Land Management, es una agencia bajo el U.S. Department of the Interior, y es responsable del manejo de mas de 260 millones de acres de tierra pública en los Estados Unidos. Estas tierras están situadas sobre todo en los 12 estados del oeste, incluyendo Alaska, aunque la agencia tiene pertenencias significativas al este del río de Mississippi.

As caretaker of these lands and their resources, the BLM's multiple-use mission focuses on sustaining the health, diversity, and productivity of the public lands for the use and enjoyment of present and future generations.

Como custodiante de estas tierras y de sus recursos, la misión del BLM es el uso múltiple enfocándose en sostener la salud, la diversidad, y la productividad de las tierras públicas para el uso y el disfrute de generaciones presentes y futuras.

One of the programs managed by the BLM under the Wild Free-Roaming Horses and Burros Act of 1971, is the Wild Horse and Burro Program. The BLM's primary responsibilities are to preserve and protect wild horses and burros and to manage for healthy rangelands. When an over-population of wild horses and burros exists on the range, the excess animals are removed and offered to the general public for adoption.

Uno de los programas manejados por el BLM bajo del Wild Free-Roaming Horses and Burros Act of 1971, es el Wild Horse and Burro Program. Las responsabilidades primarios del BLM son preservar y proteger caballos y burros salvajes y mantener los terrenos de gama sanos. Cuando una super-población de caballos y de burros salvajes existe en la gama, el exceso de animales se quitan y se ofrecen al público en general para la adopción.

For more information, contact:

Para más información, contacto: